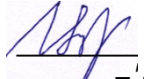


МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
английской филологии


Цурикова Л.В.
25.04.2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.20 Стилистика английского языка

1. **Шифр и наименование направления подготовки/специальности:**
45.03.02 Лингвистика
2. **Профиль подготовки/специализации:**
Теория и практика межкультурной коммуникации
3. **Квалификация (степень) выпускника:** бакалавр
4. **Форма обучения:** очная
5. **Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:**
Кафедра английской филологии
6. **Составитель программы:** Дьякова Елена Юрьевна, канд. филол. наук, доцент кафедры английской филологии
7. **Рекомендована:** Научно-методическим советом факультета РГФ, протокол № 8 от 18.04.2025 г.
8. **Учебный год:** 2028/2029 **Семестр:** 7

9. Цели и задачи учебной дисциплины:

Целью освоения учебной дисциплины является дальнейшее совершенствование общей лингвистической компетенции обучающихся, в частности в отношении функциональной стратификации языковых единиц.

Основные задачи дисциплины:

- раскрытие богатства языковых вариаций и значимость выбора определенного функционально-стилистического варианта для соблюдения регистра речи;
- овладение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
- развитие умений проводить лингвостилистический анализ иноязычных текстов разных типов.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП: дисциплина Б1.О.20 «Стилистика английского языка» входит в обязательную часть Блока Б1.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ОПК-1		ОПК-1.1	Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях изучаемого иностранного языка, закономерностей его функционирования и функциональных разновидностей	

	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.			Знать: основные языковые стилистические явления в рамках изучаемой дисциплины, правила орфографии и пунктуации изучаемого иностранного языка, закономерности функционирования языка, факторы развития языка; основные понятия современных наук о языке; современные научные парадигмы, школы, концепции языкознания; теоретические основы изучаемого иностранного языка Уметь: применять систему лингвистических знаний о стилистических явлениях изучаемого языка при анализе использованных языковых средств в тексте и в процессе речевой деятельности Владеть: навыками использования общих и частных методов лингвистики для анализа и интерпретации конкретных форм и процессов изучаемого языка; навыками сопоставления и критического анализа научных концепций в области языкознания
	ОПК-1.2	Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины и корректно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка, соблюдая основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.		

				Знать: основные законы строения, развития и функционирования изучаемого языка. Уметь: анализировать использование языковых средств в тексте и в процессе речевой деятельности; ориентироваться в современных научных парадигмах, школах, концепциях языкознания; адекватно применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины Владеть: навыками анализа и интерпретации языковых явлений и процессов в синхронии и диахронии; навыками выявления межкультурных связей в изучаемом языке; основными особенностями научного стиля в устной и письменной речи
ПК-1	Способен применять полученные знания в области теории и истории изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста в профессиональной и научно-исследовательской деятельности	ПК-1.1	Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов	Знать: понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, теории литературы и теории межкультурной коммуникации Уметь: интерпретировать и анализировать эмпирический материал с использованием понятийного теоретической и прикладной лингвистики, теории литературы и теории межкультурной коммуникации при решении профессиональных и научно-исследовательских задач Владеть: навыками исследовательской деятельности и алгоритмами решения профессиональных задач с опорой на знания теоретической и прикладной лингвистики, теории литературы и теории межкультурной коммуникации
		ПК-1.3	Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования и	Знать: современные методы лингвистического (литературоведческого) анализа, а также стандартные методы

			адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых лингвистических дисциплинах, для проведения собственного исследования	поиска, анализа и обработки информации Уметь: осуществлять отбор методов научного исследования в соответствии с целями и задачами научного исследования. Владеть: современными методами лингвистического (литературоведческого) анализа, а также стандартными методами поиска, анализа и обработки информации
ПК-5	Способен использовать для решения профессиональных задач свободное владение изучаемым языком в его литературной форме в различных типах устной и письменной коммуникации	ПК-5.2	Владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения в устной и письменной коммуникации в общей и профессиональной сферах общения	Знать: особенности основных регистров общения в общей и профессиональной сферах общения. Уметь: распознавать регистры общения; использовать регистры общения сообразно текущей коммуникативной ситуации Владеть: навыками оформления письменной и устной речи в соответствии с выбранным регистром общения; навыками переключения между регистрами общения

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах в соответствии с учебным планом — 3 ЗЕТ / 108 часов.

Форма промежуточной аттестации: экзамен, курсовая работа.

13. Трудоемкость по видам учебной работы:

Вид учебной работы		Трудоемкость	
		Всего	По семестрам
			7 семестр
Аудиторные занятия		24	24
в том числе:	лекции	12	12
	практические	12	12
	лабораторные	-	-
Самостоятельная работа		48	48
в том числе: курсовая работа		24	24
Форма промежуточной аттестации (экзамен – 36 ч.)		36	Экзамен
Итого:		108	108

13.1 Содержание дисциплины:

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК
1. Лекции			
1.	Введение в стилистику английского языка	Понятие стиля, исторический обзор стилистических учений, место стилистики в лингвистике, разделы стилистики, факторы влияющие на выбор стиля.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=1576
2.	Лексическая стилистика	Выразительные и изобразительные средства языка: подгруппы слов, выразительные возможности фразеосочетаний, тропы.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=1576
3.	Фонетическая стилистика	Звукосимволизм, фонетические выразительные средства и стилистические приемы.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=1576
4.	Грамматическая стилистика	Выразительные средства морфологического и синтаксического уровней языка, фигуры речи.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=1576
5.	Функциональная стилистика	Функциональные стили речи.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=1576
2. Практические занятия			
1.	Введение в стилистику английского языка	Регистры речи. Факторы, влияющие на выбор стиля.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=1576
2.	Лексическая стилистика	Обсуждение материалов лекции. Подгруппы слов, тропы.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=1576
3.	Фонетическая стилистика	Обсуждение материалов лекции. Фонетические стилистические приёмы.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=1576
4.	Грамматическая стилистика	Обсуждение материалов лекции. Грамматические стилистические приёмы.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=1576

5.	Функциональная стилистика	Обсуждение материалов лекции. Стилистические средства в различных функциональных стилях речи.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=1576
----	---------------------------	---	---

13.2 Темы (разделы) дисциплины и виды занятий:

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (количество часов)			
		Лекции	Практические	Самостоятельная работа	Всего
1.	Введение в стилистику английского языка	2	2	8	12
2.	Лексическая стилистика	2	2	10	14
3.	Фонетическая стилистика	2	2	10	14
4.	Грамматическая стилистика	2	2	10	14
5.	Функциональная стилистика	4	4	10	18
	Итого:	12	12	48	72

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Приступая к изучению дисциплины, обучающемуся необходимо внимательно ознакомиться с тематическим планом занятий, списком рекомендованной учебной литературы, уяснить последовательность выполнения индивидуальных (самостоятельных) учебных заданий.

Лекционные занятия сопровождаются демонстрацией преподавателем презентационных материалов, раскрывающих основные вопросы темы. Обучающимся рекомендуется вести записи для лучшего усвоения материала.

На практических занятиях проходит обсуждение и отработка материала лекции, выполнение практических заданий, обсуждение научных работ по теме, рекомендованных преподавателем для самостоятельного изучения.

При изучении учебной дисциплины особое внимание следует уделить приобретению навыков решения профессионально-ориентированных задач. Для этого, изучив материал данной темы, необходимо разобраться в решениях соответствующих задач, которые рассматривались на практических занятиях, приведены в учебно-методических материалах, пособиях, учебниках, обратив особое внимание на методические указания по их решению.

Закончив изучение раздела, необходимо проверить умение ответить на все вопросы программы курса по этой теме (осуществить самопроверку).

В качестве текущей аттестации обучающимся предлагается выполнение практических работ, обобщающих полученные знания, умения и навыки.

Изучение дисциплины требует систематического, упорного и последовательного накопления знаний, умений и навыков. Пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить весь предмет в целом.

При выполнении курсовой работы по дисциплине перед обучающимся ставится цель получения и применения начальных навыков исследовательской работы - обзора литературы, ее цитирования, сбора и классификации эмпирического материала и его анализа применительно к тем или иным научным положениям. Обучающийся должен уметь самостоятельно находить нужную научную информацию, грамотно ее перерабатывать, показать, каким путем получены те или иные сведения.

При выполнении курсовой работы от обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика требуется хорошее знание иностранного языка, умение с помощью научного руководителя установить степень изученности рассматриваемого вопроса, критически подойти к анализу литературы по теме, способность классифицировать эмпирические данные, делать корректные обобщения и адекватно интерпретировать

выявленные закономерности.

Работа должна быть проведена на определенном теоретическом уровне с учетом достижений современного отечественного и зарубежного языкознания. Кроме того, ценность работы определяется возможностью использования ее результатов в практике преподавания иностранного языка

Текущая и промежуточная аттестации по дисциплине учитывают посещаемость обучающимися занятий лекционного и семинарского типов. При этом пропуски занятий (в том числе без задокументированной надлежащим образом причины) не являются основанием для недопуска к промежуточной аттестации. Оценка результатов текущей и промежуточной аттестаций, выставляемая по 100-балльной шкале, корректируется в соответствии со следующими показателями:

25% пропусков всех занятий в семестре – минус 15 баллов;

25-50% пропусков всех занятий в семестре – минус 20 баллов;

более 50% пропусков всех занятий в семестре – минус 25 баллов.

При повторной промежуточной аттестации с целью ликвидации задолженности по дисциплине штрафные баллы не учитываются. При этом обучающийся не может претендовать на оценку выше «удовлетворительно» (пороговый уровень сформированности компетенций) в случае использования четырехбалльной шкалы.

Использование студентами мобильных телефонов, смарт-часов и иных электронных устройств в аттестационном процессе полностью исключается.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов Интернет, необходимых для освоения дисциплины:

а) литература:

№ п/п	Источник
1	Брандес М. П. Стилистика текста : Теоретический курс : учебник / М. П. Брандес. - Москва : Прогресс-Традиция, 2004. - 208 с. URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=45095 .
2	Гуревич, В.В. English Stylistics: Стилистика английского языка : учебное пособие / В.В. Гуревич. - 8-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 69 с. - ISBN 978-5-89349-814-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714
3	Знаменская Т. А. Стилистика английского языка. Основы курса = Stylistics of the English language. Fundamentals of the course : [учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности 010500 - Профессиональное обучение (по отраслям)] / Т. А. Знаменская. - Изд. 5-е. - Москва : ЛКИ, 2008. - 219 с.
4	Обидина Н. В. Стилистика : учебное пособие / Н. В. Обидина. - Москва : Прометей, 2011. - 124 с. URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=108078 .

б) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет):

№ п/п	Источник
5	ЭБС «Университетская библиотека онлайн». – Режим доступа: по подписке. – URL: ЭБС "Университетская библиотека онлайн" читать электронные книги (biblioclub.ru)

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1	Кухаренко, В. А. Практикум по стилистике английского языка=Seminars in Stylistics : учебное пособие : [16+] / В. А. Кухаренко. – 10-е изд. стер. – Москва : ФЛИНТА, 2020. – 184 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83381 (дата обращения: 26.09.2021). – ISBN 978-5-9765-0325-0. – Текст : электронный.
2	Дьякова, Е. Ю. Stylistics : учебное пособие / Е. Ю. Дьякова. – Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2019. – 123 с. + . – Тираж . 7,7 п.л.
3	Зарайский, А. А. Стилистика английского язык : учебное пособие : [16+] / А. А. Зарайский, О. Л. Морова, В. Ю. Харитонов. – Москва : ФЛИНТА, 2019. – 239 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611221 (дата обращения: 26.09.2021). – ISBN 978-5-9765-4140-5. – Текст : электронный.
4	Эртнер, Д. Е. Основы теории первого иностранного языка: стилистика (Seminars in Stylistics): учебно-методическое пособие для студентов направления 45.03.02 «Лингвистика» форма обучения – очная : [16+] / Д. Е. Эртнер, Е. Г. Сеченова ; отв. ред. Н. В. Дрожащих ; Тюменский государственный университет. – Тюмень : Тюменский государственный университет, 2016. – 79 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=572276 (дата обращения: 26.09.2021). – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ), электронное обучение (ЭО), смешанное обучение

При реализации дисциплины используются дистанционные образовательные технологии в части освоения материала, проведения текущей аттестации, для самостоятельной работы по дисциплине.

Различные типы лекций (вводная, обзорная и т. п.) проводятся с использованием слайд-презентаций.

Для освоения материала на практических занятиях используются задания, предназначенные как для индивидуального решения задач, так и для коллективного обсуждения стратегии решения той или иной задачи.

Также используется следующее программное обеспечение:

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

/ауд. 51/ - мультимедиа-проектор NEC M300X (1 шт.), экран настенный ScreenMedia (1 шт.), ПК преподавателя/монитор Philips 223V5LSB2 (1 шт.), ПК ученика Intel Core I3-2120 3.3Gz/3M/1066, DDR 2048Mб, HDD 160Gb, DVD-/R/RW/-RAM, Video, корпус mini-ATX) , клавиатура, мышь, монитор 18,5 LCD' (15 шт.), ИБП FSP APEX 600 (16 шт.) Телевизор Philips

32" PW (1 шт.);

/ауд. 52/ - DVD+VHS Philips DVP 3100 V (1 шт.); домашний кинотеатр Aleks DR9000 (1 шт.), мультимедиа-проектор Epson EB-X18 (1 шт.), настенный экран 180*180 (1 шт.), телевизор LCD Samsung (1 шт.);

/ауд.85/ - проектор Epson eb-w41 и проекционный экран

/ауд. 105/ - Компьютер с выходом в интернет, телевизор LCD, маркерная доска.

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Введение в стилистику английского языка Лексическая стилистика Фонетическая стилистика Грамматическая стилистика Функциональная стилистика	ОПК-1	Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях изучаемого иностранного языка, закономерностей его функционирования и функциональных разновидностей (ОПК-1.1) Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины и корректно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка, соблюдая основные особенности научного стиля в устной и письменной речи. (ОПК-1.2)	Комплекты практических заданий
2.	Введение в стилистику английского языка Лексическая стилистика Фонетическая стилистика Грамматическая стилистика Функциональная стилистика	ПК-1	Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов (ПК-1.1) Эффективно использует стандартные методики поиска,	Комплекты практических заданий

			анализа и обработки материала исследования и адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых лингвистических дисциплинах, для проведения собственного исследования (ПК-1.3)	
3.	Введение в стилистику английского языка Лексическая стилистика Фонетическая стилистика Грамматическая стилистика Функциональная стилистика	ПК-5	Владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения в устной и письменной коммуникации в общей и профессиональной сферах общения (ПК-5.2)	Комплекты практических заданий
Промежуточная аттестация форма контроля - экзамен				Перечень вопросов к экзамену, практическое задание
Промежуточная аттестация в форме текста курсовой работы форма контроля - зачет				Темы курсовых работ

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1 Текущий контроль успеваемости

В соответствии с «Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета» по дисциплине «Стилистика английского языка» (3 ЗЕТ) проводится две текущих аттестации.

Оценочными средствами текущей аттестации являются задания в рамках комплектов практических заданий.

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **первой текущей аттестации** осуществляется с помощью комплектов практических заданий по лексической стилистике 1 и 2.

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **первой текущей аттестации** осуществляется с помощью комплектов практических заданий по грамматической стилистике и функциональной стилистике.

1. Комплект практических заданий по лексической стилистике 1.
2. Комплект практических заданий по лексической стилистике 2.
3. Комплект практических заданий по грамматической стилистике.
4. Комплект практических заданий по функциональной стилистике.

Комплект практических заданий по лексической стилистике 1.

Task 1. Analyse the given cases of metaphor from all sides mentioned above - semantics, originality, expressiveness, syntactic function, vividness and elaboration of the created image. Pay attention to the manner in which two objects (actions) are identified: with both named or only hint — the metaphorized one — presented explicit:

1. And the skirts! What a sight were those skirts! They were nothing but vast decorated pyramids; on the summit of each was stuck the upper half of a princess. (A. B.)
2. She was handsome in a rather leonine way. Where this girl was a lioness, the other was a panther-lithe and quick. (Ch)
3. He felt the first watery eggs of sweat moistening the palms of his hands. (W. S.)
4. He smelled the ever-beautiful smell of coffee imprisoned in the can. (J. St.)
5. They walked along, two continents of experience and feeling, unable to communicate. (W. G.)
6. Geneva, mother of the Red Cross, hostess of humanitarian congresses for the civilizing of warfare! (J. R.)
7. Autumn comes
And trees are shedding their leaves,
And Mother Nature blushes
Before disrobing. (N. W.)

Task 2. Indicate metonymies, state the type of relations between the object named and the object implied, which they represent, also pay attention to the degree of their originality, and to their syntactical function:

1. He went about her room, after his introduction, looking at her pictures, her bronzes and clays, asking after the creator of this, the painter of that, where a third thing came from. (Dr.)
2. She wanted to have a lot of children, and she was glad that things were that way, that the Church approved. Then the little girl died. Nancy broke with Rome the day her baby died. It was a secret break, but no Catholic breaks with Rome casually. (J. O'H.)
3. "Evelyn Glasgow, get up out of that chair this minute." The girl looked up from her book.
"What's the matter?"
"Your satin. The skirt'll be a mass of wrinkles in the back." (E. F.)
4. She saw around her, clustered about the white tables, multitudes of violently red lips, powdered cheeks, cold, hard eyes, self-possessed arrogant faces, and insolent bosoms. (A. B.)
5. "Some remarkable pictures in this room, gentlemen. A Holbein, two Van Dycks and if I am not mistaken, a Velasquez. I am interested in pictures." (Ch.)
6. I crossed a high toll bridge and negotiated a no man's land and came to the place where the Stars and Stripes stood shoulder to shoulder with the Union Jack. (J. St.)
7. He made his way through the perfume and conversation. (I. Sh.)

Task 3. Analyse various cases of play on words, indicate which type is used, how it is created, what effect it adds to the utterance:

1. After a while and a cake he crept nervously to the door of the parlour. (A. T.)
2. There are two things I look for in a man. A sympathetic character and full lips. (I. Sh.)
3. Dorothy, at my statement, had clapped her hand over mouth to hold down laughter and chewing gum. (Jn. B.)
4. "Someone at the door," he said, blinking.
"Some four, I should say by the sound," said Fili. (A. T.)
5. He may be poor and shabby, but beneath those ragged trousers beats a heart of gold. (E.)
6. Babbitt respected bigness in anything: in mountains, jewels, muscles, wealth or words. (S. L.)
7. Men, pals, red plush seats, white marble tables, waiters in white aprons. Miss Moss walked through them all. (M.)
8. My mother wearing her best grey dress and gold brooch and a faint pink flush under each cheek bone. (W. Gl.)
9. "There is only one brand of tobacco allowed here - 'Three nuns'. None today, none tomorrow, and none the day after." (Br. B.)
10. Good morning," said Bilbo, and he meant it. The sun was shining and the grass was very green. (A. T.)

Task 4. In the following excerpts you will find mainly examples of verbal irony. Explain what conditions made the realization of the opposite evaluation possible. Pay attention to the part of speech which is used in irony, also its syntactical function:

1. When the war broke out she took down the signed photograph of the Kaiser and, with some solemnity, hung it in the men-servants' lavatory; it was her one combative action. (E. W.)
2. From her earliest infancy Gertrude was brought up by her aunt. Her aunt had carefully instructed her to Christian principles. She had also taught her Mohammedanism, to make sure. (L.)

3. "Well. It's shaping up into a lovely evening, isn't it?"

"Great," he said.

"And if I may say so, you're doing everything to make it harder, you little sweet." (D. P.)

4. Mr. Vholes is a very respectable man. He has not a large business, but he is a very respectable man. He is allowed by the greater attorneys to be a most respectable man. He never misses a chance in his practice which is a mark of respectability, he never takes any pleasure, which is another mark of respectability, he is reserved and serious which is another mark of respectability. His digestion is impaired which is highly respectable. (D.)

5. Several months ago a magazine named *Playboy* which concentrates editorially on girls, books, girls, art, girls, music, fashion, girls and girls, published an article about old-time science-fiction. (M. St.)

6. Apart from splits based on politics, racial, religious and ethnic backgrounds and specific personality differences, we're just one cohesive team. (D. U.)

7. I had been admitted as a partner in the firm of Andrews and Bishop, and throughout 1927 and 1928 I enriched myself and the firm at the rate of perhaps forty dollars a month. (Jn. B.)

8. Last time it was a nice, simple, European-style war. (I. Sh.)

9. But every Englishman is born with a certain miraculous power that makes him master of the world. As the great champion of freedom and national independence he conquers and annexes half the world and calls it Colonization. (B. Sh.)

Task 5. Analyse the following cases of antonomasia. State the type of meaning employed and implied; indicate what additional information is created by the use of antonomasia; pay attention to the morphological and semantic characteristics of common nouns used as proper names:

1. "Her mother is perfectly unbearable. Never met such a Gorgon." (O.W.)

2. Cats and canaries had added to the already stale house an entirely new dimension of defeat. As I stepped down, an evil-looking Tom slid by us into the house. (W. Gl.)

3. Kate kept him because she knew he would do anything in the world if he were paid to do it or was afraid not to do it. She had no illusions about him. In her business Joes were necessary. (J. St.)

4. In the moon-landing year what choice is there for Mr. and Mrs. Average-the programme against poverty or the ambitious NASA project? (M. St.)

5. We sat down at a table with two girls in yellow and three men, each one introduced to us as Mr. Mumble. (Sc.F.)

Task 6. Discuss the structure and semantics of epithets in the following examples. Define the type and function of epithets:

1. He has that unmistakable tall lanky "rangy" loose-jointed graceful closecropped formidably clean American look. (I. M.)

2. He's a proud, haughty, consequential, turned-nosed peacock. (D.)

3. The Fascisti, or extreme Nationalists, which means black-shirted, knife-carrying, club-swinging, quick-stepping, nineteen-year-old-pot-shot patriots, have worn out their welcome in Italy. (H.)

4. Harrison-a fine, muscular, sun-bronzed, gentle-eyed, patrician-nosed, steak-fed, Gilman-Schooled, soft-spoken, well-tailored aristocrat was an out-and-out leaflet-writing revolutionary at the time. (Jn. B.)

5. Her painful shoes slipped off. (U.)

6. She was a faded white rabbit of a woman. (A. C.)

7. And she still has that look, that don't-you-touch-me look, that women who were beautiful carry with them to the grave. (J. B.)

8. Ten-thirty is a dark hour in a town where respectable doors are locked at nine. (T. C.)

9. "Thief!" "Pilon shouted. "Dirty pig of an untrue friend!" (J. St.)

10. He acknowledged an early-afternoon customer with a be-with-you-in-a-minute nod. (D. U.)

11. His shrivelled head bobbed like a dried pod on his frail stick of a body. (J. G.)

12. The children were very brown and filthily dirty. (V. W.)

13. Liza Hamilton was a very different kettle of Irish. Her head was small and round and it held small and round convictions. (J. St.)

Task 7. In the following sentences pay attention to the structure and semantics of oxymorons. Also indicate which of their members conveys the individually viewed feature of the object and which one reflects its generally accepted characteristic:

1. He caught a ride home to the crowded loneliness of the barracks. (J.)
2. Sprinting towards the elevator he felt amazed at his own cowardly courage. (G. M.)
3. He behaved pretty lousily to Jan. (D. C.)
4. There were some bookcases of superbly unreadable books. (E. W.)
6. Absorbed as we were in the pleasures of travel-and I in my modest pride at being the only examinee to cause a commotion-we were over the old Bridge. (W. G.)
7. Harriet turned back across the dim garden. The lightless light looked down from the night sky. (I. M.)
8. Sara was a menace and a tonic, my best enemy; Rozzie was a disease, my worst friend. (J. Car.)
9. A neon sign reads "Welcome to Reno-the biggest little town in the world." (A. M.)
10. Huck Finn and Holden Caulfield are Good Bad Boys of American literature. (V.)
11. You have got two beautiful bad examples for parents. (Sc. F.)

(Борисова Ел. Б., Кулинич М.А., Перов Р.В. ПРАКТИКУМ ПО СТИЛИСТИКЕ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА :Учебное пособие для студентов IV курса институтов и факультетов иностранных языков.- Самара: Издательство СГПУ, 2006)

Комплект практических заданий по лексической стилистике 2

Exercise I. Indicate the causes and effects of the following cases of alliteration, assonance and onomatopoeia:

1. _____ He swallowed the hint with a gulp and a gasp and a grin.
2. _____ The fair breeze blew, the white foam flew,
The furrow followed free. (S. C.)
3. _____ The Italian trio tut-tutted their tongues at me. (T. C.)
4. _____ You, lean, long, lanky lam of a lousy bastard! (O'C.)
5. "Luscious, languid and lustful, isn't she?" "Those are not the correct epithets. She is-or rather was surly, lustrous and sadistic." (E. W.)
6. _____ "Sh-sh." "But I am whispering." This continual shushing annoyed him. (A. H.)
7. _____ Twinkle, twinkle, little star,
How I wonder what you are.
Up above the world so high,
Like a diamond in the sky. (Ch. R.)
8. _____ Dreadful young creatures-squealing and squawking. (C.)
9. _____ The quick crackling of dry wood aflame cut through the night. (St. H.)

Exercise II. Think of the causes originating graphon (young age, a physical defect of speech, lack of education, the influence of dialectal norms, affectation, intoxication, carelessness in speech, etc.):

1. He began to render the famous tune "I lost my heart in an English garden, Just where the roses of England grow" with much feeling:
"Ah-ee last mah-ee hawrt een ahn Angleesh gawrden, Jost whahr thah rawzaz ahv Angland graw."
(H. C.)
2. She mimicked a lisp: "I don't weally know wevver I'm a good girl. The last thing he'll do would be to be mixed with a howwid woman." (J. Br.)
3. "All the village dogs are no-'count mongrels, Papa says. Fish-gut eaters and no class a-tall; this here dog, he got insteek." (K. K.)
4. _____ "My daddy's coming tomorrow on a nairplane." (S.)
5. _____ After a hum a beautiful Negress sings "Without a song, the dahay would nehever end." (U.)
6. "Oh, well, then, you just trot over to the table and make your little mommy a gweat big dwink." (E. A.)
7. "I allus remember me man sayin' to me when I passed me scholarship - 'You break one o'my winders an' I'll skin ye alive'." (St. B.)

8. ___He spoke with the flat ugly "a" and withered "r" of Boston Irish, and Levi looked up at him and mimicked "All right, I'll give the caaads a break and staaat playing." (N. M.)
 9. "Whereja get all these pictures?" he said. "Meetcha at the corner. Wuddaya think she's doing out there?" (S.)
 10. "Lookat him go. D'javer see him walk home from school? You're French Canadian, aintcha?" (J. K.)
- (Борисова Ел. Б., Кулинич М.А., Перов Р.В. ПРАКТИКУМ ПО СТИЛИСТИКЕ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА :Учебное пособие для студентов IV курса институтов и факультетов иностранных языков.- Самара: Издательство СГПУ, 2006)

Комплект практических заданий по грамматической стилистике

Exercise 1. State the function of the following cases of morphemic repetition:

1. She unchained, unbolted and unlocked the door. (A. B.)
2. It was there again, more clearly than before: the terrible expression of pain in her eyes; unblinking, unaccepting, unbelieving pain. (D. U.)
3. We were sitting in the cheapest of all the cheap res-taurants that cheapen that very cheap and noisy street, the Rue des Petits Champs in Paris. (H.)
4. Laughing, crying, cheering, chaffing, singing, David Rossi's people brought him home in triumph. (H. C.)
5. The procession then re-formed; the chairmen resumed their stations, and the march was recommenced. (D.)
6. We are overbrave and overfearful, overfriendly and at the same time frightened of strangers, we're oversentimental and realistic. (P. St.)
7. There was then a calling over of names, and great work of signing, sealing, stamping, inking, and sanding, will exceedingly blurred, gritty and undecipherable results. (D.)
8. Three million years ago something had passed this way, had left this unknown and perhaps unknowable symbol of its purpose, and had returned to the planets-or to the stars (A.C.)
9. "Sit down, you dancing, prancing, shambling, scam-bling fool parrot! Sit down!" (D.)

Exercise 2. Analyze the morphemic structure and the purpose of creating the occasional words in the following examples:

1. The girls could not take off their panama hats because this was not far from the school gates and hatlessness was an offence. (M. Sp.)
2. David, in his new grown-upness, had already a sort of authority. (I. M.)
3. That fact had all the unbelievableness of the sudden wound. (R. W.)
4. Lucy wasn't Willie's luck. Or his unluck either. (R. W.)
5. She was waiting for something to happen or for everything to un-happen. (T. H.)
6. "You asked him."
"I'm un-asking him," the Boss replied. (R. W.)
7. She was a young and unbeautiful woman. (I. Sh.)
8. "Mr. Hamilton, you haven't any children, have you?"
"Well, no. And I'm sorry about that, I guess. I am sorriest about that." (J. St.)
9. "To think that I should have lived to be good-morninged, by Belladonna Took's son!" (A. T.)

Exercise 3. From the following examples you will get a better idea of the functions of various types of repetition, and also of parallelism and chiasmus:

1. I wake up and I'm alone and I walk round Warley and I'm alone; and I talk with people and I'm alone and I look at his face when I'm home and it's dead. (J. Br.)
2. I might as well face facts: good-bye, Susan, good-bye a big car, good-bye a big house, good-bye power, good-bye the silly handsome dreams. (J.Br.)
3. I really don't see anything romantic in proposing. It is very romantic to be in love. But there is nothing romantic about a definite proposal. (O. W.)
4. I wanted to knock over the table and hit him until my arm had no more strength in it, then give him the boot, give him the boot, give him the boot - I drew a deep breath. (J. Br.)
5. On her father's being groundlessly suspected, she felt sure. Sure. Sure. (D.)
6. Now he understood. He understood many things. One can be a person first. A man first and then a black man or a white man. (P. A.)

7. Obviously-this is a streptococcal infection. Obviously. (W.D.) _____
8. And everywhere were people-People going into gates and coming out of gates. People staggering and falling. People fighting and cursing. (P. A.)
9. Then there was something between them. There was..
There was. (Dr.)
10. _____ Living is the art of loving.
Loving is the art of caring.
Caring is the art of sharing.
Sharing is the art of living. (W. H. D.)
11. I notice that father's is a large hand, but never a heavy one when it touches me, and that father is a rough voice but never an angry one when it speaks to me. (D.)

Exercise 4. Discuss the semantic centres and structural peculiarities of antithesis:

1. Mrs. Nork had a large home and a small husband. (S. L.)
2. I like big parties. They're so intimate. At small parties there isn't any privacy. (Sc. F.)
3. There is Mr. Guppy, who was at first as open as the sun at noon, but who suddenly shut up as close as midnight. (D.)
4. His coat-sleeves being a great deal too long, and his trousers a great deal too short, he appeared ill at ease in his clothes. (D.)
5. It is safer to be married to the man you can be happy with than to the man you cannot be happy without. (E.)
6. It was the best of times, it was the worst of times, it was the age of wisdom, it was the age of foolishness, it was the epoch of belief, it was the epoch of incredulity, it was the season of Light, it was the season of Darkness, it was the spring of hope, it was the winter of despair;
we had everything before us, we had nothing before us, we were all going direct to Heaven, we were all going direct the other way-in short the period was so far like the present period, that some of its noisiest authorities insisted on its being received for good or for evil, in the superlative degree of comparison only. (D.)

(Борисова Ел. Б., Кулинич М.А., Перов Р.В. ПРАКТИКУМ ПО СТИЛИСТИКЕ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА :Учебное пособие для студентов IV курса институтов и факультетов иностранных языков.- Самара: Издательство СГПУ, 2006)

Описание технологии проведения

Материалы практической работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 60 мин. Обучающиеся могут пользоваться электронными словарями и другими материалами, предусмотренными заданиями практической работы.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Максимальное количество – 90 баллов. Баллы соответствуют следующим оценкам:

90 – 80 балл – «отлично».

66 – 79 балл – «хорошо».

55 – 65 балл – «удовлетворительно».

Ниже 55 баллов – «неудовлетворительно».

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

- 1) владение содержанием учебного материала и понятийным аппаратом по дисциплине «Стилистика английского языка»;
- 2) умение связывать теорию с практикой;
- 3) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;
- 4) умение устанавливать междисциплинарные связи;
- 5) обоснованность и самостоятельность выводов;
- 6) умение обосновывать свои суждения и профессиональную позицию по излагаемому вопросу.

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения на текущей аттестации:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Полное соответствие ответа студента всем шести перечисленным показателям. Компетенции сформированы полностью, используются систематически. Обучающийся в полной мере владеет понятийным аппаратом данной области науки (теоретическими основами дисциплины), способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, применять теоретические знания для решения практических задач.	Повышенный уровень	Отлично
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует одному из перечисленных показателей, но обучающийся дает правильные ответы на дополнительные вопросы. Компетенции в целом сформированы, но проявляются и используются фрагментарно, не в полном объеме, что выражается в отдельных неточностях при ответе. Ответ отличается меньшей обстоятельностью, глубиной, обоснованностью и полнотой, чем при повышенном уровне сформированности компетенций.	Базовый уровень	Хорошо
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует любым двум из перечисленных показателей, обучающийся дает неполные ответы на дополнительные вопросы. Компетенции сформированы в общих чертах, проявляются и используются ситуативно, частично, что выражается в допускаемых неточностях и существенных ошибках при ответе, нарушении логики изложения, неумении аргументировать и обосновывать суждения и профессиональную позицию.	Пороговый уровень	Удовлетворительно
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем из перечисленных показателей. Компетенции не сформированы, что выражается в бессистемных, отрывочных знаниях, допускаемых грубых профессиональных ошибках, неумении связывать теорию с практикой, устанавливать междисциплинарные связи, формулировать выводы по ответу, отсутствии собственной профессиональной позиции.	--	Неудовлетворительно

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **второй текущей аттестации** осуществляется с помощью комплекта практических заданий по грамматической стилистике и комплекта практических заданий по функциональной стилистике:

Комплект практических заданий по грамматической стилистике

Exercise 1. State the function of the following cases of morphemic repetition:

1. She unchained, unbolted and unlocked the door. (A. B.)
2. It was there again, more clearly than before: the terrible expression of pain in her eyes; unblinking, unaccepting, unbelieving pain. (D. U.)
3. We were sitting in the cheapest of all the cheap restaurants that cheapen that very cheap and noisy street, the Rue des Petits Champs in Paris. (H.)
4. Laughing, crying, cheering, chaffing, singing, David Rossi's people brought him home in triumph. (H. C.)
5. The procession then re-formed; the chairmen resumed their stations, and the march was recommenced. (D.)
6. We are overbrave and overfearful, overfriendly and at the same time frightened of strangers, we're oversentimental and realistic. (P. St.)
7. There was then a calling over of names, and great work of signing, sealing, stamping, inking, and sanding, will exceedingly blurred, gritty and undecipherable results. (D.)
8. Three million years ago something had passed this way, had left this unknown and perhaps unknowable symbol of its purpose, and had returned to the planets-or to the stars (A.C.)
9. "Sit down, you dancing, prancing, shambling, scrambling fool parrot! Sit down!" (D.)

Exercise 2. Analyze the morphemic structure and the purpose of creating the occasional words in the following examples:

1. The girls could not take off their panama hats because this was not far from the school gates and hatlessness was an offence. (M. Sp.)
2. David, in his new grown-upness, had already a sort of authority. (I. M.)
3. That fact had all the unbelievableness of the sudden wound. (R. W.)
4. Lucy wasn't Willie's luck. Or his unluck either. (R. W.)
5. She was waiting for something to happen or for everything to un-happen. (T. H.)
6. "You asked him."
"I'm un-asking him," the Boss replied. (R. W.)
7. She was a young and unbeautiful woman. (I. Sh.)
8. "Mr. Hamilton, you haven't any children, have you?"
"Well, no. And I'm sorry about that, I guess. I am sorriest about that." (J. St.)
9. "To think that I should have lived to be good-morninged, by Belladonna Took's son!" (A. T.)

Exercise 3. From the following examples you will get a better idea of the functions of various types of repetition, and also of parallelism and chiasmus:

1. I wake up and I'm alone and I walk round Warley and I'm alone; and I talk with people and I'm alone and I look at his face when I'm home and it's dead. (J. Br.)
2. I might as well face facts: good-bye, Susan, good-bye a big car, good-bye a big house, good-bye power, good-bye the silly handsome dreams. (J.Br.)
3. I really don't see anything romantic in proposing. It is very romantic to be in love. But there is nothing romantic about a definite proposal. (O. W.)
4. I wanted to knock over the table and hit him until my arm had no more strength in it, then give him the boot, give him the boot, give him the boot - I drew a deep breath. (J. Br.)
5. On her father's being groundlessly suspected, she felt sure. Sure. Sure. (D.)
6. Now he understood. He understood many things. One can be a person first. A man first and then a black man or a white man. (P. A.)
7. Obviously-this is a streptococcal infection. Obviously. (W.D.)
8. And everywhere were people-People going into gates and coming out of gates. People staggering and falling. People fighting and cursing. (P. A.)
9. Then there was something between them. There was..
There was. (Dr.)
10. Living is the art of loving.

Loving is the art of caring.

Caring is the art of sharing.

Sharing is the art of living. (W. H. D.)

11. I notice that father's is a large hand, but never a heavy one when it touches me, and that father is a rough voice but never an angry one when it speaks to me. (D.)

Exercise 4. Discuss the semantic centres and structural peculiarities of antithesis:

1. Mrs. Nork had a large home and a small husband. (S. L.)
2. I like big parties. They're so intimate. At small parties there isn't any privacy. (Sc. F.)
3. There is Mr. Guppy, who was at first as open as the sun at noon, but who suddenly shut up as close as midnight. (D.)
4. His coat-sleeves being a great deal too long, and his trousers a great deal too short, he appeared ill at ease in his clothes. (D.)
5. It is safer to be married to the man you can be happy with than to the man you cannot be happy without. (E.)
6. It was the best of times, it was the worst of times, it was the age of wisdom, it was the age of foolishness, it was the epoch of belief, it was the epoch of incredulity, it was the season of Light, it was the season of Darkness, it was the spring of hope, it was the winter of despair;
we had everything before us, we had nothing before us, we were all going direct to Heaven, we were all going direct the other way-in short the period was so far like the present period, that some of its noisiest authorities insisted on its being received for good or for evil, in the superlative degree of comparison only. (D.)

(Борисова Ел. Б., Кулинич М.А., Перов Р.В. ПРАКТИКУМ ПО СТИЛИСТИКЕ
СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА :Учебное пособие для студентов IV курса
институтов и факультетов иностранных языков.- Самара: Издательство СГПУ, 2006)

Комплект практических заданий по функциональной стилистике

Do the following exercise: Analyze the texts below and indicate the basic style-forming characteristics of each style and overlapping features:

- (1) Speech of Viscount Simon of the House of Lords:

...The noble and learned Earl, Lord Jowitt, made a speech of much persuasiveness on the second reading raising this point, and today as is natural and proper, he has again presented with his usual skill, and I am sure with the greatest sincerity, many of the same considerations. I certainly do not take the view that the argument in this matter is all on the side. One could not possibly say that when one considers that there is considerable academic opinion at the present time in favour of this change, and in view of the fact that there are other countries under the British Flag where, I understand, there was a change in the law, to a greater or less degree, in the direction which the noble and learned Earl so earnestly recommends to the House. But just as I am very willing to accept the view that the case for resisting the noble Earl's Amendment is not overwhelming, so I do not think it reasonable that the view should be taken that the argument is practically and considerably the other way. The real truth is that, in framing statutory provisions about the law of defamation, we have to choose the sensible way between two principles, each of which is greatly to be admitted but both of which run into some conflict.

- (2) An extract from the instruction manual:

THE CARBURETTOR

The purpose of the carburettor is to provide a mixture of petrol and air for combustion in the

engine. The mixture normally consists of one part (by weight) of petrol to fifteen parts of air, but this mixture varies quite considerably with temperature and engine speed. If there is a higher proportion of petrol the mixture is said to be «rich». A higher proportion of air gives a «weak» mixture.

Very simply, the carburettor consists of a tube through which the air is drawn, and a series of very small holes known as jets which break the petrol up into tiny droplets and pass it into the airstream in the form of a mist. The mixture of petrol mist and air is sucked along an inlet pipe (induction manifold) and then, by way of branches in the pipe, into each cylinder. A float chamber in the carburettor provides a small reserve of petrol for the jets and ensures an even supply.

The flow of air into the carburettor is controlled by a «butterfly throttle», which is a flap that can be opened and closed by operating the accelerator pedal in the car. Pressing the accelerator opens the throttle. This lets in more air which in turn sucks more petrol vapour through the main jet. The mixture passes into the cylinders making the engine run faster.

(3) A commercial letter:

September 16, 1998

FRAMES-BY-YOU
126 Walnut Street
Philadelphia, PA 17503
ATTENTION: MS. CYBEL MEGAN

Dear Sirs:

We are pleased to have received your order of September 15 and would like to welcome you as a new customer of Payton's Plastics.

Your order (No. 62997) for one dozen 4"x 5" sheets of 1/8" Lucite is being processed and will be ready for shipment on September 21. It will be delivered to your workshop by our own van, and payment will be c.o.d. (our policy for all orders under \$100).

We are sure you will appreciate the clear finish and tensile strength of our entire line of plastics. Ms. Julie Methel, your sales representative, will call on you soon with a catalog and samples.

Cordially,

PAYTON'S PLASTICS, INC. Howard Roberts Customer relations

(4) An extract from a contract for sale/purchase of goods:

The Supplier guarantees that the goods are in all respects in accordance with the description, technical conditions and specifications of the order, that they are free from defects in material, design and workmanship and they conform to the Supplier's highest standards. Should the goods prove defective during the period of 12 months from the date of putting the machine, equipment or instruments into operation but not more than 18 months from the date of shipment, the Supplier undertakes to remedy the defects or to replace the faulty goods delivering them c.i.f. Baltic or Black Sea port at the Buyer's option, free of charge, or to refund the value of the goods paid by the Buyer.

(5) A newspaper article:

Ageism Factor

I blame Prince Philip, rather than the Queen, for the extraordinarily silly decision to support Jeffrey Archer's private bill which will allow a female child of the monarch to inherit the crown if she is born before her brothers. Although it may seem vaguely progressive and modern, even feminist, the truth is that it will do nothing for women's dismal role within the reproductive system which is the basis of all disadvantages.

If the monarchy is seen as a prize which anyone would want, then it might make some sort of sense to open it up further to women, but in those circumstances, the proposal emphasizes another injustice. If the former arrangement was sexist, the new one is unacceptably ageist. Why should one child be preferred to another just because it is older?

In the new spirit of the age, we have to accept that the younger our leaders or rulers, the better their image. That is why the Conservatives are now led by exciting, 36-year old William Hague. Some of us might be regretting the choice. Most, I think, would agree he made a mistake in allowing his spin-doctors to persuade him to adopt the accents of Wallace, the television entertainer of Wallace and Gromit fame, to promote his «young» image.

Even so, the superiority of youth is now unassailable. Before too long, when the monarchy falls vacant, it will go to the youngest child of either sex... are we soon to be told that the Queen will become such a law? We rather look to the monarchy to protect us from such nonsense. In point of fact, as I said, I suspect that Prince Philip is to blame for this latest bit of mischief. He and Jeffrey Archer are simply sending rude messages to their sons. Lord Archer is a Life Peer, so his opinions are not of the slightest interest on this or any other subject, but Prince Philip deserves a small rap on the knuckles. Some things are too important to joke about.

(The Daily Telegraph, March 2, 1998)

(6) A news item:

Standard Investor Seeking to Sell Stake

Standard Chartered is expected to be back in the bid limelight today after reports that its biggest shareholder is looking to sell his 15pc stake.

Malaysian businessman Tan Sri Khoo is said to have been attempting to find a buyer through a third party, with Barclays Bank one of the prime targets. The stake is believed to have figured in the short-lived and tentative negotiations over a Barclays bid for Standard. Banking sources said yesterday there were two approaches involving Barclays and Standard. But Standard sources disputed suggestions that Malcolm Williamson, chief executive, was the driving force behind one of them despite a meeting with Martin Taylor, Barclays chief executive.

Mr. Khoo has maintained «close and friendly» links with Standard since helping the bank beat off an unwelcome bid from Lloyds more than a decade ago.

Banking sources say that he is unlikely to make any move without consulting Patrick Gillam, Standard chairman, or seeking his approval.

One said: «He wouldn't want to do anything which would upset Standard but it would be surprising if he hadn't been approach about selling his stake. He's been tremendously supportive over the years».

(The Daily Telegraph, March 2, 1998)

(7) A classified advertisement:

Companies for Sale

POLLUTION CONTROL. Company located West Midlands. Having own modern facility in pleasant rural area with easy access to motorway network. Company formed in 1980.

Current turnover approx 750K. Profitable. Trading in UK and internationally. Designs, supplies, installs water and wastewater treatment plant specializing in industrial treatment schemes.

(The Daily Telegraph, March 2, 1998)

(8) From «Hexameters» by S. T. Coleridge:

William, my teacher, my friend! dear William
and dear Dorothea!

Smooth out the folds of my letter, and place
it on desk or on table;

Place it on table or desk; and your right hands

loosely half-closing,
Gently sustain them in air, and extending
the digit didactic,
Rest it a moment on each of the forks
of the five-forked left hand,
Twice on the breadth of the thumb, and once
on the tip of each finger;
Read with a nod of the head in a humouring
recitativo;
And, as I live, you will see my hexameters
hopping before you.
This is a galloping measure; a hop, and a trot,
and a gallop!

(Борисова Ел. Б., Кулинич М.А., Перов Р.В. ПРАКТИКУМ ПО СТИЛИСТИКЕ
СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА : Учебное пособие для студентов IV
курса институтов и факультетов иностранных языков.- Самара: Издательство СГПУ,
2006)

Описание технологии проведения

Материалы практической работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 1 ч. 30 мин. Обучающиеся могут пользоваться электронными словарями и другими материалами, предусмотренными заданиями практической работы.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Максимальное количество – 90 баллов. Баллы соответствуют следующим оценкам:

90 – 80 балл – «отлично».

66 – 79 балл – «хорошо».

55 – 65 балл – «удовлетворительно».

Ниже 55 баллов – «неудовлетворительно».

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

- 1) владение содержанием учебного материала и понятийным аппаратом по дисциплине «Стилистика английского языка»;
- 2) умение связывать теорию с практикой;
- 3) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;
- 4) умение устанавливать междисциплинарные связи;
- 5) обоснованность и самостоятельность выводов;
- 6) умение обосновывать свои суждения и профессиональную позицию по излагаемому вопросу.

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения на текущей аттестации:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Полное соответствие ответа студента всем шести перечисленным показателям. Компетенции сформированы полностью, используются систематически. Обучающийся в	Повышенный	Отлично

полной мере владеет понятийным аппаратом данной области науки (теоретическими основами дисциплины), способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, применять теоретические знания для решения практических задач.	уровень	
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует одному из перечисленных показателей, но обучающийся дает правильные ответы на дополнительные вопросы. Компетенции в целом сформированы, но проявляются и используются фрагментарно, не в полном объеме, что выражается в отдельных неточностях при ответе. Ответ отличается меньшей обстоятельностью, глубиной, обоснованностью и полнотой, чем при повышенном уровне сформированности компетенций.	Базовый уровень	Хорошо
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует любым двум из перечисленных показателей, обучающийся дает неполные ответы на дополнительные вопросы. Компетенции сформированы в общих чертах, проявляются и используются ситуативно, частично, что выражается в допускаемых неточностях и существенных ошибках при ответе, нарушении логики изложения, неумении аргументировать и обосновывать суждения и профессиональную позицию.	Пороговый уровень	Удовлетворительно
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем из перечисленных показателей. Компетенции не сформированы, что выражается в бессистемных, отрывочных знаниях, допускаемых грубых профессиональных ошибках, неумении связывать теорию с практикой, устанавливать междисциплинарные связи, формулировать выводы по ответу, отсутствии собственной профессиональной позиции.	--	Неудовлетворительно

20.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: собеседование по билету, включающему два вопроса (один общий и один более частный) и одно практическое задание.

Перечень вопросов к экзамену:

1. The notion of style and branches of stylistics.
2. History of stylistics.
3. Factors influencing stylistic variation.
4. Principles of stylistic classification of vocabulary. Special literary vocabulary.
5. Principles of stylistic classification of vocabulary. Special colloquial vocabulary.
6. Principles of stylistic classification of vocabulary. Neutral vocabulary.
7. Stylistic function and stylistic colouring. Types and components of connotation.
8. Lexical stylistic devices. Tropes.
9. Metaphor in traditional and contemporary theories.
10. Lexico-syntactical tropes.
11. Stylistic use of phraseological items.
12. Morphological stylistics.

13. Syntactical figures of speech.
14. Phonetic expressive means and stylistic devices.
15. Graphical expressive means and stylistic devices.
16. Stylistic varieties of English. Registers.
17. Publicistic Style.
18. Newspaper style.
19. Oratorical style.
20. The style of advertising.
21. Essays and articles.
22. Scientific/ Academic style. National intellectual styles.
23. The style of official documents.
24. Colloquial style.
25. Belles-Lettres style (general characteristics).
26. Emotive prose.
27. Poetry.
28. Drama.

Примеры практических заданий к экзамену:

1. Give a linguo-stylistic commentary of the following text:
*Who knows better than Sainsbury's how dryness can age the skin?
 Consider the example of the plum and the prune. A prune is simply a plum that's lost its moisture.
 The skin wrinkles, toughens and the bloom goes for ever. Take action to keep your skin moist or
 take the consequences. At Sainsbury's we have a range of skin care products. It's worth
 remembering that though every prune was once a plum not every plum has to become a prune.*
2. Give a linguo-stylistic commentary of the following text:
*TU BE or not TU BE ... that is the answer. Come by Tube to the theatre and there's no problem
 about parking; generally there's time for a bite to eat after the show as last trains from Leicester
 Square and Picadilly Circus leave well after midnight.
 EVERYONE SHOULD TRAIN FOR THE STAGE.*

Описание технологии проведения

Экзамен проводится по билетам, содержащим два теоретических вопроса (общий и частный) и одно практическое задание. На подготовку ответа отводится 40 минут.

Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания

Для оценивания результатов обучения на экзамене используются следующие показатели:

- 1) владение содержанием учебного материала и понятийным аппаратом по дисциплине;
- 2) умение связывать теорию с практикой;
- 3) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;
- 4) умение устанавливать междисциплинарные связи;
- 5) обоснованность и самостоятельность выводов;
- 6) умение обосновывать свои суждения и профессиональную позицию по излагаемому вопросу.

Для оценивания результатов обучения на экзамене используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
---------------------------------	--------------------------------------	--------------

Полное соответствие ответа студента всем шести перечисленным показателям. Компетенции сформированы полностью, используются систематически. Обучающийся в полной мере владеет понятийным аппаратом данной области науки (теоретическими основами дисциплины), способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, применять теоретические знания для решения практических задач.	Повышенный уровень	Отлично
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует одному из перечисленных показателей, но обучающийся дает правильные ответы на дополнительные вопросы. Компетенции в целом сформированы, но проявляются и используются фрагментарно, не в полном объеме, что выражается в отдельных неточностях при ответе. Ответ отличается меньшей обстоятельностью, глубиной, обоснованностью и полнотой, чем при повышенном уровне сформированности компетенций.	Базовый уровень	Хорошо
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует любым двум из перечисленных показателей, обучающийся дает неполные ответы на дополнительные вопросы. Компетенции сформированы в общих чертах, проявляются и используются ситуативно, частично, что выражается в допускаемых неточностях и существенных ошибках при ответе, нарушении логики изложения, неумении аргументировать и обосновывать суждения и профессиональную позицию.	Пороговый уровень	Удовлетворительно
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем из перечисленных показателей. Компетенции не сформированы, что выражается в бессистемных, отрывочных знаниях, допускаемых грубых профессиональных ошибках, неумении связывать теорию с практикой, устанавливать междисциплинарные связи, формулировать выводы по ответу, отсутствии собственной профессиональной позиции.	--	Неудовлетворительно

20.3 Промежуточная аттестация в форме текста курсовой работы (ПК 1)

В соответствии с учебным планом по программе бакалавриата 45.03.02 Лингвистика (профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации») промежуточная аттестация по дисциплине «Стилистика английского языка» предусматривает выполнение курсовой работы.

Темы курсовых работ по дисциплине

1. Метафора как тип переносного значения и троп в английском языке (на материале рекламных сообщений).
2. Метафора как тип переносного значения и троп в английском языке (на материале эссе).
3. Лексическая синонимия и ее функции в тексте.
4. Лексическая омонимия как источник каламбура.
5. Нарушение лексической сочетаемости как художественный прием.
6. Использование речевых штампов в периодических изданиях различного профиля.

7. Парономазия в английской поэзии.
8. Стилистические функции иноязычной лексики в английской прозе.
9. Стилистическая роль профессионализмов в языке публицистики.
10. Роль терминологической лексики в научно-популярных текстах.
11. Приемы употребления фразеологических оборотов в юмористических жанрах.
12. Взаимодействие разговорной и книжной лексики в рекламном тексте.
13. Неологизация в области административной лексики и фразеологии в ХХI веке.
14. Соотношение книжных и разговорных единиц как средство интимизации речи.
15. Оказиональное словообразование в языке английской поэзии.
16. Стилистическая роль вводных конструкций в научной речи.
17. Использование риторического вопроса в языке современной газеты.
18. «Живые» и «стертые» метафоры в языке публицистики.
19. Оживление образности фразеологизмов в газетном заголовке.
20. Параллелизм как явление поэтического и научного синтаксиса.
21. Градация как синтаксическое средство художественной речи.
22. Цитата и аллюзия как средство оценки в языке современной газеты.
23. Речевые приемы в организации рекламного слогана.
24. Речевые средства диалогизации в научно-популярной и публицистической литературе.

Описание технологии проведения

Курсовая работа по дисциплине «Стилистика английского языка» выполняется в соответствии с графиком учебного процесса обучающимся самостоятельно во внеаудиторное время под управлением руководителя курсовой работы и является формой контроля самостоятельной научно-исследовательской работы обучающегося за отчетный период (семестр). В начале семестра проходит установочная консультация руководителя курсовой работы со студентом (группой студентов) для определения темы и предварительного плана курсовой работы; даются указания по информационному поиску и формированию теоретической и эмпирической базы курсовой работы.

Согласно графику консультаций, утвержденному заведующим кафедрой, в течение семестра преподавателями, осуществляющими руководство курсовой работой, проводятся консультации, на которых обучающиеся могут задать вопросы по структуре и ходу выполнения работы.

Курсовая работа представляется на кафедру в период проведения промежуточной аттестации по дисциплине в соответствии с графиком учебного процесса.

Требования к выполнению (оформлению) курсовой работы, шкалы и критерии оценивания:

Объём курсовой работы должен содержать примерно 20-25 страниц машинописного текста.

Вне зависимости от характера исследовательской работы, ее **структура** представлена следующим образом:

- титульный лист;
- содержание;
- введение;
- основная часть;
- заключение;
- список литературы;
- приложение (не обязательно).

В **Содержании** последовательно излагаются: введение, название разделов или глав курсовой работы, заключение, список литературы, список приложений (если они есть). При этом названия всех разделов плана (глав, параграфов) должны точно соответствовать

логике содержания работы, быть краткими и четкими. Обязательно указываются страницы, с которых начинаются пункты плана.

Во **Введении** обосновывается актуальность темы исследования, определяется его цель и задачи, практическая ценность, намечается структура работы. Особое внимание должно быть уделено корректному определению объекта и предмета исследования. Во введении также указывается объем проанализированного языкового материала и методы его исследования.

Основная часть делится на разделы или главы, которые могут, в свою очередь, быть разделены на параграфы.

В *первой главе* обычно даются реферативный обзор и критическое изложение вопроса, анализ теоретических предпосылок исследования выбранной темы. *Вторая* и, если необходимо, *третья главы* носят исследовательский характер. Они посвящены непосредственному практическому анализу исследуемого языкового материала.

В **Заключении** суммируются результаты работы и приводятся наиболее значимые выводы по параграфам и главам работы.

Список литературы, использованной в ходе работы и отражающей степень разработанности темы в науке, составляется в алфавитном порядке в соответствии с действующим стандартом библиографического описания.

Текст исследования должен быть корректным, стилистически грамотным, содержать четкие формулировки исходных понятий, демонстрирующих ясность мысли, без чрезмерного употребления иностранной терминологии, выводы - убедительно аргументированы.

Для оценивания результатов исследования в рамках выполненной курсовой работы используются следующие показатели:

- ❑ знание области исследования;
- ❑ владение современными приемами и методами научного исследования и использование их на практике;
- ❑ глубина и степень решения поставленных задач;
- ❑ умение кратко и аргументировано излагать результаты исследования;
- ❑ оформление курсовой работы.

Для оценивания результатов обучения при выполнении курсовой работы используются следующая шкала: «зачет»; «незачет». Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения при подготовке курсовой работы:

Критерии оценивания компетенций	Уровень освоения компетенций	Шкала оценок
Обучающийся выполнил курсовую работу в полном объеме. Все разделы содержательной части получают адекватное освещение в тексте работы. Обучающийся владеет теоретическим материалов, безошибочно (или с незначительными погрешностями) применяет его при решении задач, сформулированных в задании. Результаты исследования (или большая	Базовый	Зачтено

их часть) сопровождается адекватной аргументацией и интерпретацией. Оригинальность текста превышает 60%. Работа оформлена с соблюдением установленных полиграфических правил.		
Содержание работы не отражает решение поставленных задач. Теоретическая база исследования недостаточна, или обучающийся не способен применять теоретический материал для описания и анализа эмпирических данных. Полученные результаты не вполне аргументированы. Оригинальность текста ниже 60%. В работе имеются грубые нарушения установленных правил оформления текста	-	Не зачтено

20.3 Фонд оценочных средств сформированности компетенций студентов, рекомендуемый для проведения диагностических работ

ОПК-1.1 Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях изучаемого иностранного языка, закономерностей его функционирования и функциональных разновидностей

ОПК-1.2 Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины и корректно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка, соблюдая основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.

ПК-1.1 Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов

ПК-1.3 Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования и адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых лингвистических дисциплинах, для проведения собственного исследования

ПК-5.2 Владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения в устной и письменной коммуникации в общей и профессиональной сферах общения

Перечень заданий для оценки сформированности компетенции:

закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности, автоматическая проверка): 1 балл

№	Задание	Ответ
---	---------	-------

1.	Определите стилистическое явление и выберите правильный вариант ответа: The girl gave him a lipstick smile (J.D. Sallinger) - irony - epithet - simile - metonymy	B
2.	Выберите правильный вариант ответа: The stylistic device, which is defined as “a combination of speech-sounds which aims at imitating sounds produced in nature” is: - inversion - onomatopoeia - alliteration - assonance	B
3.	Определите стилистическое явление и выберите правильный вариант ответа: Bees flew like cake-crumbs through the golden air, white butterflies like sugared wafers (Laurie Lee). - personification - epithet - simile - metonymy	C
4.	Выберите правильный вариант ответа: Detachment is: - a trope based on the use of a common noun instead of a proper name; - a stylistic device based on the play upon words; - a figure of speech based on the inverted word order in the sentence; - a figure of speech based on the separation of the secondary members of the sentence by punctuation marks.	D
5.	Выберите правильный вариант ответа: Pun is: - a trope which is based on the use of an evaluative word in the opposite meaning; - a trope based on the transfer of meaning; - a figure of speech based on the play upon words similar in spelling but different in meaning; - a figure of speech and a trope based on the combination of words with contradictory meaning; - a figure of speech based on the play upon words in which a word applies to two others in different senses.	C

6	Выберите правильный вариант ответа: Охymoron is: a. a trope which is based on the use of an evaluative word in the opposite meaning; b. a trope based on the transfer of meaning; c. a figure of speech based on the play upon words similar in spelling but different in meaning; d. a figure of speech and a trope based on the combination of words with contradictory meaning.	D
7	Выберите правильный вариант ответа: A stylistic device "based on the deliberate exaggeration of a quality or quantity essential to an object or phenomenon" is: a. metaphor b. pun c. zeugma d. hyperbole	D
8.	Определите стилистическое явление и выберите правильный вариант ответа: Let the long contention cease: Geese are swans, and swans are geese (M. Arnold). a. morphemic repetition b. chiasmus c. periphrasis d. anadiplosis	B
9.	Определите стилистическое явление и выберите правильный вариант ответа: He made his way through the perfume and conversation (I. Shaw). a. personification b. epithet c. simile d. metonymy	D

10.	Выберите правильный вариант ответа: Oxymoron is: a. a trope which is based on the use of an evaluative word in the opposite meaning; b. a trope based on the transfer of meaning; c. a figure of speech based on the play upon words similar in spelling but different in meaning; d. a figure of speech and a trope based on the combination of words with contradictory meaning.	D
11.	Выберите правильный вариант ответа: A stylistic device “based on the deliberate exaggeration of a quality or quantity essential to an object or phenomenon” is: a. metaphor b. pun c. zeugma d. hyperbole	D
12.	Определите стилистическое явление и выберите правильный вариант ответа: Let the long contention cease: Geese are swans, and swans are geese (M. Arnold). a. morphemic repetition b. chiasmus c. periphrasis d. anadiplosis	B
13.	Определите стилистическое явление и выберите правильный вариант ответа: He made his way through the perfume and conversation (I. Shaw). a. personification b. epithet c. simile d. metonymy	D

Критерии и шкалы оценивания заданий ФОС:

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

❑ 1 балл – указан верный ответ;

❑ 0 баллов – указан неверный ответ (полностью или частично неверный).

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

❑ 2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ (полностью или частично неверный).

3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):

5 баллов – задание выполнено верно (получен правильный ответ, обоснован (аргументирован) ход выполнения (при необходимости));

2 балла – выполнение задания содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует обоснование хода его выполнения (если оно было необходимым), или задание выполнено не полностью, но получены промежуточные (частичные) результаты, отражающие правильность хода выполнения задания, или, в случае если задание состоит из нескольких подзаданий, верно выполнено 50% таких подзаданий;

0 баллов – задание не выполнено или выполнено неверно (получен неправильный ответ, ход выполнения ошибочен или содержит грубые ошибки).

Задания раздела 20.3 рекомендуются к использованию при проведении диагностических работ с целью оценки остаточных результатов освоения данной дисциплины (знаний, умений, навыков).